**Deutscher Bundestag**
**7. Wahlperiode**

**Drucksache 7/5698**

26. 08. 76

# Unterrichtung
**durch die Bundesregierung**

## Vorschlag einer Verordnung (Euratom) des Rates zur Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften [1]), zuletzt geändert durch die Verordnung Nr. 2577/75 [2]), insbesondere auf Artikel 94 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten,

gestützt auf die Verordnungen Nr. 9/63/Euratom des Rates vom 18. Dezember 1963 zur Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden [3]), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom) Nr. 1909/75 des Rates [4]), auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Rat hat auf Vorschlag der Kommission über die Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden, zu beschließen.

Die in Italien erfolgten Lohnerhöhungen zugunsten der Arbeitnehmer, für die der Tarifvertrag „Metalmeccanici" gilt, rechtfertigen eine erneute Anpassung der Verordnung Nr. 9/63/Euratom des Rates zugunsten der Anlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden.

### Artikel 1

Die Verordnung Nr. 9/63/Euratom wird wie folgt geändert:

a) Artikel 3 wird durch einen Buchstaben d mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Der am 1. Mai 1976 diensttuende Anlagenbedienstete erhält gleichzeitig mit den Bezügen für den Monat Juni 1976 einen einmaligen Betrag in Höhe von 30 000 Lire; dieser Betrag gilt als Vorschuß auf den Dienstalterszuschlag."

b) Die Tabelle der Bezüge im Anhang zur Verordnung Nr. 9/63/Euratom wird mit Wirkung vom 1. Mai 1976 durch folgende Tabelle ersetzt:

---

1) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 56 vom 4. März 1968, S. 1

2) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 263 vom 11. Oktober 1975, S. 1

3) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 188 vom 28. Dezember 1963, S. 2989

4) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 195 vom 26. Juli 1975, S. 3

Druck: Buchdruckerei R. Madel, 5307 Wachtberg-Villip
Alleinvertrieb: Dr. Hans Heger, 53 Bonn-Bad Godesberg 1,
Postfach 821, Goethestraße 56, Telefon 0 22 21 / 36 35 51

**Tabelle der Bezüge der Anlagenbediensteten – ISPRA** (in Lire) ab 1. Mai 1976

| Klasse I | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gruppe 1 | 232 900 | 242 700 | 252 500 | 262 300 | 272 100 | 281 900 | 291 700 | 301 500 | 311 300 |
| Gruppe 2 | 219 450 | 228 600 | 237 750 | 246 900 | 256 050 | 265 200 | 274 350 | 283 500 | 292 650 |
| Gruppe 3 | 192 600 | 200 400 | 208 200 | 216 000 | 223 800 | 231 600 | 239 400 | 247 200 | 255 000 |
| Gruppe 4 | 179 050 | 186 200 | 193 350 | 200 500 | 207 650 | 214 800 | 221 950 | 229 100 | 236 250 |
| Gruppe 5 | 161 600 | 167 850 | 174 100 | 180 350 | 186 600 | 192 850 | 199 100 | 205 350 | 211 600 |

| Klasse II | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gruppe 1 | 190 850 | 198 550 | 206 250 | 213 950 | 221 650 | 229 350 | 237 050 | 244 750 | 252 450 |
| Gruppe 2 | 178 300 | 185 400 | 192 500 | 199 600 | 206 700 | 213 800 | 220 900 | 228 000 | 235 100 |
| Gruppe 3 | 161 600 | 167 850 | 174 100 | 180 350 | 186 200 | 192 850 | 199 100 | 205 350 | 211 600 |
| Gruppe 4 | 153 200 | 159 050 | 164 900 | 170 750 | 176 600 | 182 450 | 188 300 | 194 150 | 200 000 |

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

*Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes vom 27. Juli 1957 zugeleitet mit Schreiben des Chefs des Bundeskanzleramtes vom 5. August 1976 – 14 – 680 70 – E – Be 77/76:*

*Der Verordnungsentwurf ist mit Schreiben der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 23. Juli 1976 dem Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.*

*Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Gerichtshofes der Europäischen Gemeinschaften ist nicht vorgesehen.*